

什么是送达法律程序文件代理人？为何您需要送达法律程序文件代理人？

由 Colleen A. De Vries 编撰

不同国家的国际交易方式可以存在很大的差异，但在很多国际协议中却具有一条很常见的条文，即是协议一方要求另一方委任能送达法律程序文件的代理人，通常称作“[送达法律程序文件代理人](#)”。

当涉及到跨境交易时，协议的各方亟须了解送达法律程序文件代理人所担当的角色，以及为何需要在协议达成前完成代理人的委任工作。

送达法律程序文件代理人的作用和角色是什么？

在跨境融资交易中，协议的各方必须商讨选择协议适用何地法律及管辖，以订明在协议下所引发的任何争议，必须根据特定司法管辖区（“法域”）的法律来作裁决。虽然可供选择的法域有很多，但较常见的法域包括香港、纽约和英格兰，原因是他们都拥有较为健全的商业法。

若协议各方（或其中一方）在协议下所选取的法域没有实体存在（例如地址），此时便需要在该法域委任送达法律程序文件代理人。送达法律程序文件代理人将作为委任方的代表，以委任方的名义来接收特定法律文件，并依照委任方的指示来转送此等法律文件。

在单个融资交易中，多个协议方可能须要委任一位送达法律程序文件代理人，并可能需要在多份协议文件中指定该送达法律程序文件代理人。常见的情况下，相关收费是根据委任送达法律程序文件代理人的委任方的数量，以及交易委任年限而定。一般来说，借款人会偏向要求制订不可撤回的委任方式，以规定代理人不能在协议书生效期间辞任代理人职务。对于不可撤回的委任方式，其委任费用须要先在协议书整个生效时期前支付。

需要委任送达法律程序文件代理人的交易类型

送达法律程序文件代理人通常会获委任于跨境融资交易中，当中委任方包括商业银行、主权国家、多边贷款机构、出口信贷机构和实体企业。以下类型的国际交易可能也须要委任送达法律程序文件代理人：

- 信贷融资
- 航空收购、租赁和/或融资
- 出口前融资
- 金融衍生品交易
- 债务/股票资本市场产品
- 美国Rule 144A/Regulation S产品
- 私募配售
- 商业银行和银团贷款交易

● **AMERICAS HQ**
COGENCY GLOBAL INC.
122 E 42ND ST, 18TH FL
NY, NY 10168
D: +1.212.947.7200
P: 800.221.0102
F: 800.944.6607

● **EMEA HQ**
COGENCY GLOBAL (UK) LIMITED
REGISTERED IN ENGLAND & WALES,
REGISTRY #8010712
6 LLOYDS AVE, UNIT 4CL
LONDON EC3N 3AX, UK
+44 (0)20.3961.3080

● **APAC HQ**
COGENCY GLOBAL (HK) LIMITED
A HONG KONG LIMITED COMPANY
UNIT B, 1/F, LIPPO LEIGHTON TOWER
103 LEIGHTON RD, CAUSEWAY BAY
HONG KONG
P: +852.2682.9633
F: +852.2682.9790

委任专业送达法律程序文件代理人的优势

委任专业代理人具备灵活、迅速响应、可靠和保密性等诸多优点，一位专业的送达法律程序文件代理人能充分了解各种不同的法律诉讼，以及当收悉到相关法律诉讼时，能够分辨出当中的缓急轻重及处理步骤。

经验丰富和灵活性

专业的送达法律程序文件代理人熟知在跨境融资交易中确立和接受送达法律程序文件代理人委任的要求，他们在委任之时以及整个融资期限内均了解自己的角色。他们拥有丰富的经验，能够提供灵活定制化服务（例如在委任协议书或付款申请说明方面），确保满足交易的特定需求。

迅速响应

当选择送达法律程序文件代理人时，选择一间能够迅速响应您的要求的公司至关重要。专业的送达法律程序文件代理人了解在交割日之前提供接受承诺的重要性，因为未按时关闭交易或提供资金可能产生巨大成本。在受委任期间，送达法律程序文件代理人在收悉到任何法律诉讼时，能根据协议书的条文，向委任方发出实时通知。他们还维持委任条文数据和当前联络方式的准确性。

可靠和保密性

专业的送达法律程序文件代理人了解他们需要代表委任方接收的具体法律程序或通知。因此，委任专业的送达法律程序文件代理人能给予交易各方信心，保证不会出现遗漏或错误处理各种法律诉讼，继而导致缺席判决的情况。

例如，送达法律程序文件代理人须要代表交易中的各个委任方接收与该特定融资交易相关的任何诉讼的法律文件（例如传票和诉状）。若代理人接收并向其委任方传送的法律文件并非是有关委托书下的特定交易或事项，则该程序可能被驳回，进而可能会给委任方带来高昂成本。

另外，专业的送达法律程序文件代理人会将一切信息保密，在未得到委任方明确批准的情况下，绝不会透露任何有关委任或潜在交易的信息。

我们希望上述简介能够为阁下阐述送达法律程序文件代理人的角色以及专业的代理人可以在跨境交易中为阁下提供哪些帮助。在今后的交易中，阁下可以寻找一位值得信赖的合作伙伴，全程为您提供协助。

● **AMERICAS HQ**
COGENCY GLOBAL INC.
122 E 42ND ST, 18TH FL
NY, NY 10168
D: +1.212.947.7200
P: 800.221.0102
F: 800.944.6607

● **EMEA HQ**
COGENCY GLOBAL (UK) LIMITED
REGISTERED IN ENGLAND & WALES,
REGISTRY #8010712
6 LLOYDS AVE, UNIT 4CL
LONDON EC3N 3AX, UK
+44 (0)20.3961.3080

● **APAC HQ**
COGENCY GLOBAL (HK) LIMITED
A HONG KONG LIMITED COMPANY
UNIT B, 1/F, LIPPO LEIGHTON TOWER
103 LEIGHTON RD, CAUSEWAY BAY
HONG KONG
P: +852.2682.9633
F: +852.2682.9790

Colleen A. De Vries 目前在 [COGENCY GLOBAL](#) 担任高级副总裁一职，负责美国和国际注册代理服务的研究、发展和员工培训工作。De Vries 女士自 2002 年便一直为 COGENCY GLOBAL 服务。如对这篇文章有任何问题，请联络 De Vries 女士（电话：+1 800.221.0102；电邮：COLLEEND@COGENCYGLOBAL.COM）。

此文章的信息仅供参考，不应视为或依靠为法律建议。

● **AMERICAS HQ**

COGENCY GLOBAL INC.
122 E 42ND ST, 18TH FL
NY, NY 10168
D: +1.212.947.7200
P: 800.221.0102
F: 800.944.6607

● **EMEA HQ**

COGENCY GLOBAL (UK) LIMITED
REGISTERED IN ENGLAND & WALES,
REGISTRY #8010712
6 LLOYDS AVE, UNIT 4CL
LONDON EC3N 3AX, UK
+44 (0)20.3961.3080

● **APAC HQ**

COGENCY GLOBAL (HK) LIMITED
A HONG KONG LIMITED COMPANY
UNIT B, 1/F, LIPPO LEIGHTON TOWER
103 LEIGHTON RD, CAUSEWAY BAY
HONG KONG
P: +852.2682.9633
F: +852.2682.9790